



チェンマイ日本人会会報「かえんじゅ」

火焰樹

第 340 号 2012 年 1 月号

広報部責任編集

発行：2012 年 01 月 01 日

チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

Address： 99/32 Sridonchai Rd, T.Changklang, A.Muang, Chiang Mai 50100

Tel：053-206-980 (事務所オープン時間内) Fax：0-53-206979 Email：info@cmjpa.org

Homepage：www.cmjpa.org << 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 14時～17時 >>

目次

- ☆ 総領事からの新年のご挨拶
- ☆ 事務局からのお知らせ
- ☆ 12 月定例役員会報告
- ☆ 新入会員紹介
- ☆ 登記部より
「会員証配布のお知らせ」
- ☆ 生活支援部より
「新春ハラ会のお知らせ」
「寄付の報告」
- ☆ 運動部より
「忘年ゴルフ大会の報告」
「第 335 回月例コンペの案内」
- ☆ 文化部より
「日本語劇および学生書道展の報告」
「2011 年忘年会の報告」
- ☆ 趣味の広場
新連載『チェンマイ旨い物紹介』
～ベトナム料理～
- ☆ チェンマイ日本人補習校より
レインボークラブの写真
- ☆ 広報部より
「2011 年度忘年会について」
- ☆ 事務員募集

総領事からの新年のご挨拶

在チェンマイ日本国総領事館

柴田総領事

チェンマイ日本人会会員の皆様、新年、明けましておめでとうございます。

日本を離れ、異境の地でえるお正月は、松飾りや晴れ着等の日本独自の正月風景が見られず、寂しい気がしないでもありません。

しかし、ランナー文化の花開いたチェンマイには、靈験あらたかな多くの仏教寺院があります。初詣に適したお寺がチェンマイに多々ありますことはチェンマイに住む私達にとっても大変喜ばしいことです。私も、新年は、チェンマイ随一のパワースポットとしても名高いステープ寺院にお参りするつもりです。

バンコク及びチェンマイにおいては、一日の内に著名なお寺を九つ選んで幸福を願う習慣があります。日本の七福神巡りならぬ、チェンマイ九寺巡り、あなたも如何でしょうか。以前、チェンマイ生まれの知人からお気に入りの九つのお寺を教えていただきましたが、皆様が個人的に気に入っているお寺を9つ選んでも良いのだと思います。

因みに、私の九寺は、ステープ寺院、



トクウェーン寺院、プラシン寺院、チェディールアン寺院、チェンマン寺院、ダップパイ寺院、ドウアンディー寺院、ローイクロ寺院及びチャイモンコン寺院です。今年の松の内に9寺巡りを実行してみたいと意気込んでおります。

2011年は、日本とタイ両国において筆舌に尽くしがたい大きな自然災害が発生致しました。3月11日、日本では東日本大震災が発生し、多くの方々が尊い命を亡くされた他、甚大な被害を被りました。

タイにおきましては、9月にはチェンマイを含む北部地域において、また、10月からは、タイ中央部において大洪水がおきました。約700名の死者が出た他、各工業団地内にある約450の日系企業を含め、その被害額は膨大な額となりました。

東日本大震災の際、私達日本人は、タイの王族、また、タイ国民から多額の義捐金をいただいたばかりではなく、タイの多くの人達から励ましの言葉や慈悲の心をいただきました。そのようなタイの人達の日本人を大切に思う優しい心づかいにより私達日本人は、大変勇気づけられました。日本国民は、タイ国民からいただいたご恩を忘れることはないでしょう。

日本政府は、東日本大震災の際に受けた御恩をお返しするため、人道的な配慮から、また、日タイ間の特別な関係を考慮して、今回のタイの中央部の水害に対し5,500万円にのぼる緊急援助物資の供与並びに上水道、地下鉄及び空港の専門家を派遣した他、10億円を上限とする緊急無償資金援助も決定致し

ました。

地震・津波及び大洪水という大変不幸な自然災害にもかかわらず、日タイ両国民は、お互いを思いやり、助け合うことができました。2011年は、本当に不運な年ではありましたが、日タイ両国民の間の緊密な関係が、更に深まった年になったのではないかと考えます。

昨年の悲しみを乗り越え、本2012年が、会員の皆様にとりまして佳い年となりますことを心より祈念して新年の挨拶とさせていただきます。



事務局からのお知らせ

新年明けましておめでとうございます。会員の皆様には、いつも日本人会の活動をご支援いただいております。本年もどうぞ宜しくお願い申し上げます。

● 昨年12月10日（土）に開催されました日本人会忘年会はご家族を含めて120名を越える会員の皆様にご参加いただき、盛大に行うことが出来ました。ご参加いただきました皆様に厚くお礼申し上げます。

● 本年度の会費のお支払いと引き換えに、レストラン等で優待割引が効く会員証をお渡ししています。会費のお支払い、会員証のお受け取りが未だの方は、日本人会事務所で受け渡しをし

ていますので予めご連絡をいただい
てから事務所へお出てください。会費
を銀行振り込みされる場合は会員証
を郵送することも可能ですのでその
旨お申し出ください。

- 2011年度の総会は2月10日
(金) 19:00～マニラコンホ
テルにて行います。今回の総会に於き
ましては役員選挙が行われます。
日本人会規約にて役員の任期は2年
と定められております。昨年7月に役
員が大幅に入れ替わりましたが、前任
の役員の2年目の任期の途中から入
れ替わったものであり、改選期である
今年の総会にて選挙が行われますも
のです。

「2011年度チェンマイ日本人会総会出欠確
認表、立候補届け出用紙」を本号に添
付していますので、必要事項をご記入
の上、事務局までご返信頂きたく、何
卒宜しくお願い申し上げます。



12月定例役員会報告

2011年12月21日、チェンマイ日本人
会事務所にて、12月度の役員会が行わ
れた。主な議案は以下の通り。

- 12月度北部日系団体協議会報告

- (1) 1月14日(土)～29日(日)

の間ジャパンウィークと称し、いけ花、
和太鼓、観光(東北)案内などが種々
の会場で催される。

- (2) 最終日の1月29日(日)には、
日本人会主催のラムウオン盆踊り大
会が三王像広場にて行われる(18:
00～20:30)。

- (3) 羽根領事が筒井副領事のご後任
として赴任された。

- (4) タイ北部状況、邦人に係る犯罪
等認知状況

- 2011年度活動の振り返り

7月より会長以下企業出身者で役員
の新体制を組織して日本人会をリー
ドして来た。会員名簿の整備も行い、
会費の管理もしっかりと行っている。
会員数も増えつつある。活動につい
ては日本の震災、タイの洪水で自粛し
たものもあったが、日本人会としての
役割はそれなりに果たすことが出来
た。会員証の発行と優待割引制度につ
いては日本人会員となる価値を高め
る新機軸の企画として評価される。

- 日本人会としての課題について
の論議

日本人会事務所が十分に活用されて
いない。事務所番を特定の役員にのみ
負担を掛けており、しかも夕方のみ居
て土日はクローズしている。専任の人
を雇いたい予算が限られている。事
務所をサークル活動の場としてもっ
と会員に使ってもらおう方策を考える
必要がある。

CLLや日本人補習校との関係を深
めるような活動も必要。

●総会に向けての準備

2011年度活動報告、会計報告の準備、規約の改定について、選挙の方法について等打ち合わせ

【各部からの報告】

なし

●次回の役員会

1月18日(水)午後6時30分から定例役員会を開催予定。

新入会員紹介

●二宮誠人様

(NAMIKI Presicion (Thailand) Co., Ltd.)

元々 海外営業畑で出身で、1993年よりBKKに会社設立 2003年1月に帰国しました。少量ながら株主でありましたが、当時の社長と大喧嘩、辞表を出し、暫く遊んでいた所、並木精密さんから声がかかり、少し変わり者かもしれませんが、何卒宜しくお願い申し上げます。

●池田琢磨様・友里様

(Murata Electronics(Thailand) Ltd.)

会社ではタイ人より色が黒いと言われていいます。日焼けのケアをしつつ日々楽しみたいと考えています。わからないことばかりで迷惑をおかけするかもしれませんが、よろしく願います。

●宮本武美様

(HOYA GLASS DISK (THAILAND)LTD.)

●中山好在様

(HOYA GLASS DISK (THAILAND)LTD.)

●佐久一也様

(HOYA GLASS DISK (THAILAND)LTD.)

●輿水紗知子様

(HOYA GLASS DISK輿水さまのご家族として)

●今市明生様

(AGC Micro Glass (Thailand))

●山口孝志様

(AGC Micro Glass (Thailand))

●岩本智司様

(ELECTRO CERAMICS (THAILAND) CO., LTD.)

●菰原博司様

(ELECTRO CERAMICS (THAILAND) CO., LTD.)

●沢田博之様

(ELECTRO CERAMICS (THAILAND) CO., LTD.)

●高橋祐貴様

(ELECTRO CERAMICS (THAILAND) CO., LTD.)

●竹内利二様

(ELECTRO CERAMICS (THAILAND) CO., LTD.)

●山崎勝正様

(ELECTRO CERAMICS (THAILAND) CO., LTD.)

(12月21日現在)

	本 会 員	家 族 会 員	合 計
名誉会員	1	1	2
正規会員	280	64	344
現在の総会員数			346

登記部より

会員証配布のお知らせ

先に実施いたしました 2011 年度忘年会以降、2012 年の年会費お支払の機に、皆様へ会員証を配布いたしております。

会員証には裏面に会員番号の表記がありますので、今後、会員の皆様には個別に会員番号をお持ちいただきます。会員番号は日本人会登記部で割り振らせていただきました。

忘年会にご欠席された会員皆様におかれましては、2012 年度会費のお支払が確認できました時点で、速やかに郵送もしくは各企業の日本人会担当窓の方を通してお手元へお届けいたします。日本人会事務所にて 2012 年度会費をお支払いただけましたら、その場にてお渡しいたします。どうぞよろしく願いいたします。



会員証デザイン(表)

[会員証の優待契約先リストを別途添付していますのでご参照ください。](#)

生活支援部より

新春ハラ会のお知らせ

皆様 新年明けましておめでとうございます。

2012 年 1 月 新春”ハラ会”のお知らせです。ランナー調の落ち着いた雰囲気 of ブティック・リゾートでのタイ・フィージョン・ランチです。2012 年度の年間活動を皆様と検討したいと思っています。

【日時】 2012 年 1 月 18 日(水)

午前 11 時 30 分より

【場所】 Sripanna Villa Resort ChiangMai

www.siripanna.com

(鉄道駅の近く)

36 Rat Uthut Rd, T.Wat Ket
A.Muang ChiangMai.

TEL: 0-5337-1999

【料金】 お一人 350B(ウェルカム・ドリンク込)

ご参加される方は、1 月 15 日迄に 光明 (081-8822202) までご連絡下さい。

2012 年度の活動も 昨年以上に有意義な活動となりますよう・・・

皆様のご参加をお待ちしています。

寄付の報告

タイ中央部の大洪水義捐金として、日本料理店にて設置させて頂いておりました募金箱・日本人会主催のゴルフ大会(2 回)・チャリティー・バザーの売上金(すでに 5 万 B は県庁へ寄付済み)合計 20450 B を 12 月 8 日 タイ赤十字へ柴田総領事・木村日本人会副会長・西田事務局と共に寄付に行って参りました。

*内訳は下記の通りです。

-家族亭	3685B
-キッチンハッシュ	906B
-山水	500B
-竹の子亭	307'75B
-ゴルフ大会	8330B
-バザー(残)	6721'25B

☆ ご協力ありがとうございました ☆

運動部より

忘年ゴルフ大会の報告

12月11日(日)にチェンマイハイランドゴルフ場にて2011年忘年ゴルフ大会を開催しました。

参加人数は35人(9組)と久々の大人数での開催となりましたが、ゴルフに適した涼しい天候にも恵まれスムーズにラウンドすることが出来ました。アウト/インホール同時スタート(アウト5組・イン4組)でしたが技術賞をそれぞれのスタートホール毎に設定し、多くの方が技術賞を受賞され成績発表では毎月の月例コンペ以上に盛り上がりました。また、今回はゴルフグッズ(シューズケース・グローブ・傘)や牡丹鍋のお食事券など協賛品をいただき、ラッキードローでも盛り上がりました。在チェンマイ日本国総領事館の柴田総領事様にもご参加いただき成績発表では年間優勝者を決める「取りきり戦」の勝者に総領事杯を直接手渡して頂く事ができ大変

良かったです。ありがとうございました。

2012年度もゴルフを通じて多くのご参加者と親睦を深められるように盛り上げていきますので宜しくお願いいたします。

* 成績表はP8にあります。

【次回の月例コンペ】

新年一回目の第335回月例コンペは1月15日(日)にロイヤルチェンマイゴルフ場にて開催予定です。

是非、日本人会のお知り合いの方にもお声を掛けていただき奮ってご参加ください。

【連絡先】宮田(TPT)

089-9561062(携帯番号)

Eメール: kazuyoshi.miyata@tanasei.co.jp



忘年ゴルフ優勝 大和田氏(HIROTA)



取り切り戦 優勝 小田氏



文化部より

日本語劇及び学生書道展の報告

いつもご支援いただいている北部タイ日本語劇大会および日本人会会長賞をいただいた学生書道展がそれぞれ11月19日、11月22日～27日に開催されました。皆様のご支援御協力を感じてご報告いたします。

日本語劇大会はタイ人日本人合わせて約350人の集まりで盛り上がりました。大学の部の優勝はチェンマイラチャパット大学の「ゲオナーマー」準優勝はチェンマイ大学の「少女親衛隊」高校の部は優勝はナワミン高校の「白雪姫」準優勝はチェンマイクリスチャン高校の「お化けの学校」でした。「ゲオナーマー」、「白雪姫」書道展の日本人会長賞(3年パツナリー)の作品の写真をご覧ください。

北部タイ日本語教育を支援する会
代表 熊畑 徹

2011年 チェンマイ日本人会忘年ゴルフ大会成績表

【日時】 Sunday, December 11, 2011

【コース】 チェンマイハイランドゴルフ場 (アウト/イン同時スタート)

【忘年ゴルフ】

参加者 35名

順位	参加者氏名	所属	アウト	イン	グロス	H/C	ネット	技術賞
優勝	大和田 賢	HIROTA	37	41	78	12.0	66.0	グロス2位、2nd NP1
2	光永 一男	-	46	40	86	15.8	69.2	
3	武田 恭彦	TPT	51	36	87	15.8	70.2	NP14
4	中 憲明	HKD	40	40	80	7.2	72.8	
5	近藤 英男	補習校	40	39	79	4.8	74.2	グロス3位
6	河津 豊	YUSEI	39	40	79	4.8	74.2	NP2
7	小田 真壽	-	37	38	75	0.0	75.0	グロス1位、2nd NP11
8	薄野 明道	-	45	46	91	14.4	76.6	2nd NP1
9	高尾 邦弘	ECT	48	46	94	15.8	77.2	
10	広田 昌三	HIROTA	44	43	87	9.6	77.4	
11	山田 剛浩	TYK	49	50	99	21.6	77.4	2nd NP11
12	手塚 明男	ECT	56	56	114	36.0	78.0	
13	三飼 貴之	TPT	45	45	90	12.0	78.0	
14	角田 裕治	TTC	43	43	86	7.2	78.8	最小バット
15	宮田 和佳	TPT	50	53	103	24.0	79.0	DC5
16	吉川 達也	総領事館	50	54	104	24.0	80.0	
17	木村 正勝	CLL	47	46	93	12.0	81.0	
18	遠藤 雄雄	TYK	54	54	108	26.4	81.6	NP7、NP17
19	船勢 和丈	TPT	49	50	99	15.8	82.2	
20	永森 和久	TPT	44	48	92	9.6	82.4	
21	松田 乾之	KYOCERA	61	53	114	31.2	82.8	
22	中村 昭	TTC	56	51	107	24.0	83.0	DC16
23	佐茂 和利	山水	40	43	83	0.0	83.0	DC5、DC16
24	西田 純毅	TokioMarines	58	48	106	21.6	84.4	
25	藤田 謙次	Kitchen Hash	65	60	125	40.0	85.0	
26	青山 良一	ECT	65	49	114	28.8	85.2	NP7
27	京田 高裕	HKD	53	54	107	21.6	85.4	
28	山口 隆夫	KEIHIN	51	48	99	12.0	87.0	
29	山口 知弘	KEIHIN	61	58	119	31.2	87.8	
30	山本 俊彦	HIROTA	46	43	89	0.0	89.0	
31	志村 剛	KEIHIN	60	59	119	28.8	90.2	
32	柴田 和夫	総領事館	53	50	103	12.0	91.0	NP14
33	荒川 正三	KYOCERA	49	54	103	12.0	91.0	NP2
8B	関口 明芳	KEIHIN	51	56	107	14.4	92.6	NP17
8M	玉田 智昭	KEIHIN	55	61	116	19.2	96.8	

【備考】

(敬称略)

ベリア方式。順位決定にあたってゴルフ同好会規約によりネットが同点の場合はハンディキャップの少ない方を上位とし、尚且つ同条件の場合は年齢の高い方に賞を優先する。
技術賞はアウト/インスタートそれぞれに設定。

【取りきり戦】

参加者 5名

順位	参加者氏名	所属	アウト	イン	グロス	H/C	ネット	備考
優勝	小田 真壽	-	37	38	75	2.0	73.0	月例コンペ 2月優勝
2	三飼 貴之	TPT	45	45	90	17.0	73.0	月例コンペ 9月優勝
3	木村 正勝	CLL	47	46	93	17.0	76.0	月例コンペ 6月優勝
4	永森 和久	TPT	44	48	92	14.0	78.0	月例コンペ 11月優勝
5	関口 明芳	KYOCERA	51	56	107	21.0	86.0	月例コンペ 8月優勝

【備考】

(敬称略)

ハンディキャップ方式(12月時点H/C)。順位決定にあたってゴルフ同好会規約によりネットが同点の場合はハンディキャップの少ない方を上位とし、尚且つ同条件の場合は年齢の高い方に賞を優先する。



趣味の広場

少しお休みが入りました『チェンマイ旨い物紹介』。今回は少し目先を変えて女性に人気のベトナム料理を紹介いたします。今回ご紹介するのは、ニマンヘミン通りのソイ 15 のちょうど中ほどにあります。お店の名前は『パンチャリー-ປູນູນຸທິ』です。もともと1号店がランナーゴルフ場の前にありました。その2号店です。



ベトナム料理といえば、山盛りの野菜！
ここのは、水耕栽培のサニーレタスなども入っていてお洒落。



美味しいと友人が勧めたのは、「カイ・ガタ ໄຫິກະທະ」です。パンも美味しくて、朝ごはんにもピッタリ！！



そして定番の「ネームヌアン」
右上に写っているライスペーパーで巻き巻きして食べます。



ヘルシーに「ヤム・タクライ ยำตะไคร้」も辛すぎず美味しかったです。



皆さんもさっぱりしたベトナム料理いかがですか？

チェンマイ日本人補習校より

チェンマイ補習校に併設されているレインボークラブの紹介です。日本では幼稚園の年齢に当たる子どもたちが仲良く勉強しています。子ども達と一緒に作ったクリスマス壁面と教室内の雰囲気が出ている写真を掲載します。

レインボークラブ 松井知音



広報部より

2011 年度日本人会忘年会について

12月10日(土)インペリアルメープンホテル2階にあるプールサイドの洒落たホールで今年の忘年会を開催いたしました。例年をはるかに上回る120名以上の会員ならびにそのご家族に出席いただき、和やかな雰囲気となりました。

今回の忘年会の目玉は、マジックショー。ジョナサンという大魔術師がさまざまなマジックを見せてくれました。ハンカチの中から、ジャケットの中から、いたるところから出てくる白いハット!!その数の多さにびっくりしました。途中客席の子どもたちから1人が壇上へ。ジョナサン氏のマジックのお手伝いもしました。最後は、大人の女性1人がすっかり消えてしまう大掛かりなマジック。女性の入った大きなかごに四方八方から剣を刺してしまうのです。さて、籠の中の美女はどこに消えたのでしょうか?

また、有名ホテル・レストランをはじめ、優待店制度加盟店さまよりラッキードロアの賞品を多数頂きました。この場をお借りして御礼申し上げます。

(P11 にリストを載せてあります。)

毎年恒例の忘年会。このときにしか合わない会員の方もいらっしゃいます。暫くぶりに顔を合わせて「元気でよかったね」と笑顔になる・・・そんなアットホームなパーティが私たちの忘年会です。今年は来られなかった会員の方も、来年は是非ご参加くださいね。

ラッキードロー賞品リスト

No.	内容	数
1	FURAMA ホテル宿泊券	1
2	CH ホテル宿泊券	1
3	ドアンタワンホテル食事券	2
4	天国レストラン食事券(Bht1,000)	3
5	ダラデビホテル食事券	2
6	シリパンナーリゾート食事券	4
7	ラテイランナーホテル食事券	1
8	メーピンホテル食事券・宿泊券	4
9	メーピンホテル宿泊券	1
10	ポーンピン・タワー・ホテル宿泊券	1
11	ルメリディアンホテル食事券	1
12	家族亭食事券	1
13	ジョルジオ・イタリアンレストラン食事券	2
14	ペランダリゾート食事券	4
15	D2 ホテルベーカリー券	1
16	イムターペーホテル宿泊券	1
17	ユーラシアホテル宿泊券(スイート)	1
18	ロイヤルプリンセスホテル食事券	1
19	スリウオンホテル宿泊券	2
20	カンタリーハウス(BKK)宿泊券	1
21	カンタリーベイホテル(シラチャ)宿泊券	1
22	カンタリーホテル(カピソリ)宿泊券	1
23	カンタリーヒルズ(チェンマイ)食事券	2
24	キッチンハッシュ食事券	3
25	山水 食事券(牡丹鍋)	2
26	オールシーズンホテル宿泊券	2
27	オアシススパ券(3,000B 相当)	1
28	オアシススパ券(4,600B 相当)	2
29	Bangkok Air 折畳傘・ポーチ・Tシャツ	各 5
30	ノックエアアのTシャツ	41
31	Y'sHIROのフィンガーブラ	35
32	東京海上火災 子どもへのプレゼント	--

☆ご協力ありがとうございました☆

事務員募集！！

チェンマイ日本人会事務所では、事務員を下記の要領にて募集いたします。興味のある方がいらっしゃいましたら、事務所宛に履歴書を送付ください。ご質問などは、EメールあるいはFAXにて受け付けます。

【職種】 事務員

【人数】 1名

【資格】 ◎ 男女・年齢問わず

◎ パソコン操作が出来ること

◎ タイ語が出来ること

【業務】 接客接客

一般事務業務

会運営の補助業務

【勤務】 月曜～金曜 11:00～18:00

ただし水曜は 13:00～20:00

【月給】 8,000 バーツ/月

【連絡先】 チェンマイ日本人会代表連絡先

EメールあるいはFAX

【締め切り】 2012年1月24日(火)必着

注:日本人会としてワークパーミットは取得します。ビザの取得についてはご相談に応じます。(ロングステイビザはでは就労できません)

今月号の折り込み内容

事務局より 「2011年度チェンマイ日本人会 総会出欠確認表、立候補届け出用紙」
「会員優待店制度加盟店のご紹介」2012年1月1日現在
運動部より 「第335回月例コンペのご案内」

日本人会年会費振込み先

銀行 : BANGKOK BANK
支店 : CHIANG MAI SRIDONGCHAI BRANCH
口座番号 : 718-0-04828-7
口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

注：会費を振り込まれた際にはその旨日本人会事務所へ電話もしくは振り込み証を Fax ください。

会員データ変更連絡

住所・電話番号・Eメール等が変わった場合は、速やかに事務局あるいは日本人会事務所までご連絡ください。